

Porównanie tłumaczeń Jana 17:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	aby wszyscy jedno byli, jak Ty, Ojcze we Mnie i Ja w Tobie, aby i oni w Nas byli, aby — świat uwierzył, że Ty Mnie wysłałeś.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Aby wszyscy jedno byliby jak Ty Ojcze we Mnie i Ja w Tobie aby i oni w nas jedno byliby aby świat uwierzyłby że Ty Mnie wysłałeś
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	aby wszyscy byli jedno,* jak Ty, Ojcze, we Mnie,** a Ja w Tobie;*** aby i oni w nas**** byli jedno,***** aby świat uwierzył, że Ty Mnie posłałeś.[*300 32:39; 510 4:32; 550 3:28; 560 4:3][**500 10:38; 500 14:101][***500 14:20][****500 14:3; 520 8:1; 530 1:30][*****jedno, ěv, 8 (IV) A; słowa brak: □ 66vid (200) B; k w w l; 500 17:21L.]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	aby wszyscy jedno byli, jako ty, Ojcze, we mnie i ja w tobie, aby i oni w nas byli, aby świat wierzył, że ty mnie wysłałeś.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Aby wszyscy jedno byliby jak Ty Ojcze we Mnie i Ja w Tobie aby i oni w nas jedno byliby aby świat uwierzyłby że Ty Mnie wysłałeś